

CODICE - CODE
BILAC002

PANNELLO CONTROLLO
PANEL CONTROL
PANNEAU DE CONTROLE
PANEL DE CONTROL
KONTROLLPLATTE

mze
MZ ELECTRONIC

e.mail: info@mzelectronic.it
www.mzelectronic.it

CARATTERISTICHE TECNICHE

Il pannello di controllo BILAC002, collegato all'interruttore automatico BILAC001, permette il perfetto drenaggio della sentina grazie all'attivazione automatica o manuale della pompa.

Dotato di interruttore CARLING SWITCH Contura II, impermeabile IP56, completo di led per l'illuminazione notturna.

IL SUO UTILIZZO E' ESCLUSIVAMENTE IN CORRENTE CONTINUA!!

Dimensioni: 92 x 74 mm.

Profondità pannello: 70 mm.

Tensione di alimentazione: da 9 a 30 VCC

COLLEGAMENTO ELETTRICO

PRIMA DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI ASSICURARSI DI AVER TOLTO LA TENSIONE.

COLLEGAMENTI DIVERSI DA QUELLI RIPORTATI POSSONO DANNEGGIARE IN MODO IRREPARABILE L'APPARECCHIO.

PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO FARE RIFERIMENTO A QUANTO RIPORTATO NELLO SCHEMA ELETTRICO ALLEGATO.

Dopo le operazioni di collegamento, ridare tensione all'impianto.

FUNZIONAMENTO

Il pannello di comando è dotato di tre posizioni ad ognuna delle quali è abbinata una particolare funzione.

- * **OFF:** la pompa di sentina e l'interruttore BILAC001 sono spenti.
- * **AUTO:** l'attivazione della pompa di sentina è regolata dall'interruttore automatico BILAC001: quando il livello dell'acqua raggiunge i sensori INOX dell'interruttore, la pompa effettua il drenaggio della sentina, finché l'acqua scende al di sotto del livello di soglia, e poi si spegne dopo qualche secondo. Il pannello di comando controlla il perfetto svolgimento di queste operazioni.
 - ⇒ Se il funzionamento ininterrotto della pompa di sentina si protrae per più di 4 minuti, un allarme sonoro e visivo invita a controllare eventuali anomalie sia nella pompa che nei sensori dell'interruttore BILAC001.
- * **MANUALE:** la scelta di questa posizione implica l'attivazione immediata della pompa di sentina che opera senza sosta finché il tasto viene riposizionato sulla posizione OFF.

ATTENZIONE: questa posizione esclude il funzionamento dell'interruttore automatico di sentina e dell'allarme sonoro di anomalie.

Il led FUSE indica l'intervento dell'interruttore magnetotermico.



TECHNICAL FEATURES

The panel control BILAC002, with automatic switch BILAC001, allows the perfect drainage of bilge thanks to automatic or manual use of pump by Three work positions.

Ideal for the mount in the flybridge, thanks to its alarm, point out eventually anomalies in the pump or in the switch function. With CARLING SWITCH Contura II, watertight IP 56, with led for night lighting.

ITS USE IS ONLY ON DIRECT CURRENT.

Dimensions: **92 x 74 mm.**

Panel deeply: **70 mm.**

Feeding tension: **from 9 to 30 VDC**

ELECTRICAL CONNECTIONS

BEFORE ELECTRIC CONNECTIONS, SWITCH OFF THE BATTERY.

DIFFERENT CONNECTIONS CAN DAMAGE DEFINITELY THE APPARATE.

FOR THE CONNECTIONS, SEE THE WIRING DIAGRAM AT PAG. 13.

AT THE END SWITCH ON THE BATTERY AND CHECK THAT ALL WORK PROPERLY

USE OF APPARATE

The panel control have Three work positions and functions.

* **OFF:** the bilge pump and the automatic switch BILAC001 are switch off.

* **AUTO:** the work of bilge pump is set by the automatic bilge switch BILAC001. When the water level reach the INOX sensors of the switch, the pump make the drainage of the bilge, until the

water come down the threshold level, and then switch off after few seconds.

⇒ The panel control check that all works properly. If the continue functioning of the pump keep for more of 4 minutes, a sound alarm request to check eventually anomalies in the pump or in the switch sensors.

* **MANUAL:** the choice of this position switch on immediately the pump that works until the button come back in OFF position.

WARNING: this position exclude the functioning of the automatic bilge switch and the sound alarm of anomalies.

The led FUSE shows the intervention of the magneto-thermic breaker.

DONNES TECHNIQUES

Le panneau de contrôle BILAC002, connecté à l'interrupteur automatique BILAC001, permet de vidanger parfaitement la sentine grâce à l'activation automatique ou manuelle de la pompe qui dispose de trois positions de travail.

Munie d'interrupteur CARLING SWITCH Contura II, imperméable IP56, complet de LED pour l'éclairage de nuit.

IMPORTANT: L'APPAREIL FONCTIONNE EXCLUSIVEMENT EN COURANT CONTINU!

Dimensions panneau: **92 x 74 mm.**

Profondeur panneau : **70 mm.**

Tension d'alimentation : **De 9 à 30 VCC**

MONTAGE

AVANT D'EFFECTUER LES RACCORDEMENTS S'ASSURER D'AVOIR OTE LA TENSION

DES RACCORDEMENTS NE CORRESPONDANT PAS A CEUX INDIQUES PEUVENT ENDOMMAGER DE MANIERE IRREPARABLE L'APPAREIL POUR LE RACCORDEMENT SE REPORTER AU SCHEMA ELECTRIQUE EN ANNEXE GARANTIE

Après les opérations de connexion, redonner de la tension à l'installation.

MISE EN MARCHE

Le panneau de commande dispose de trois positions qui ont chacune une fonction particulière.

* **OFF:** la pompe de sentine et l'interrupteur automatique BILAC001 sont éteints.

* **AUTO:** l'activation de la pompe de sentine est réglée par l'interrupteur automatique BILAC001. Lorsque le niveau de l'eau atteint les capteurs INOX de l'interrupteur, la pompe continue à vidanger la sentine jusqu'à ce que l'eau descende au-dessous du niveau du seuil, et s'éteint automatiquement après quelques secondes.

⇒ Le panneau de commande contrôle le bon fonctionnement de la pompe et de l'interrupteur qui y sont reliés. Si la pompe fonctionne pendant plus de 4 minutes, une alarme sonore invite à contrôler les éventuelles anomalies aussi bien dans la pompe que dans les capteurs de l'interrupteur.

* **MANUEL:** le choix de cette position implique l'activation immédiate de la pompe de sentine qui opère sans arrêt jusqu'à ce que la touche soit à nouveau positionnée sur OFF.

ATTENTION: cette position exclue le fonctionnement de l'interrupteur de sentine et de l'alarme sonore d'anomalies.

Le led FUSE indique l'intervention de l'interrupteur magnétothermique.

CARACTERISTICAS TECNICAS

El panel de control BILAC002 conectado al interruptor automatico BILAC001, permite un buen drenaje de la sentina gracias a la activación manual o automática de la bomba hidráulica a través de sus tres funciones de trabajo. Apropiado para ubicar en el panel de mando, gracias a la incorporación de una alarma, advierte posibles anomalías durante el funcionamiento de la bomba o del "interruptor de sentina". Dotado de un interruptor "CARLING SWITCH" Contura II, impermeabilidad IP56, y de un led para iluminación nocturna.

FUNCIONA SOLAMENTE CON CORRIENTE CONTINUA.

Dimensiones del panel : 92 x 74 mm.

Profundidad del panel: 70 mm.

Tensión de alimentación: de 9 a 30 VCC.

INSTALACION

ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACION CERCORARSE DE HABER CORTADO LA CORRIENTE ELECTRICA.

PROCEDIMIENTOS DIFERENTES DE AQUELLOS RECOMENDADOS PUEDEN CAUSAR DANOS EN EL APARATO.

PARA REALIZAR LA INSTALACION SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DEL DIAGRAMA.

Después de concluida la instalación restablecer la corriente eléctrica.

MODO DE EMPLEO

El aparato está dotado de tres posiciones y cada una cumple diferente función.

* **OFF:** El interruptor automático BILAC001 y la bomba están apagados.

* **AUTO:** La activación de la bomba de sentina es regulada por el interruptor automático BILAC001. Cuando el agua alcanza la altura del sensor INOX del interruptor, la bomba continúa funcionando hasta que

el agua haya alcanzado un bajo nivel, para apagarse automáticamente después de algunos segundos.

⇒ El aparato controla perfectamente el funcionamiento de la bomba y del interruptor. Si el funcionamiento de la bomba es más de 4 minutos, una señal sonora advertirá posible anomalía, sea en la bomba o en el sensor del interruptor.

* **MANUAL:** esta posición ofrece la activación inmediata de la bomba hidráulica de la sentina que funciona sin interrupción mientras no se haya presionado el pulsador OFF.

ATTENTION: esta posición no ofrece la activación de la interruptor automático e de la señal sonora.

El led FUSE indica la intervención del interruptor magneto-térmico.

TECHNISCHE DATEN

Über die Kontrollplatte BILAC002, welche an den automatischen Schalter BILAC001 angeschlossen ist, wird die Pumpe automatisch oder manuell in Betrieb gesetzt, und zwar mit drei verschiedenen Arbeitspositionen, und somit eine vollständige Drainage der Bilge ermöglicht. Ausgerüstet mit einem Schalter CARLING SWITCH Contura II, hat eine Schutzklasse gegen Wasserinfiltration IP56, und besitzt einen Anzeiger mit Nachtbeleuchtung.

WICHTIG: DAS GERÄT FUNKTIONIERT AUSSCHLIEßLICH MIT GLEICHSTROM!

Ausmessungen Platte: 92 x 74 mm.

Stärke Platte: 70 mm.

Netzspannung: von 9 bis 30 Vdc

EINBAU

ÜBERZEUGEN SIE SICH VOR ALLEN INSTALLATIONSARBEITEN, DAß DIE NETZSPANNUNG AUSGESCHLOSSEN IST ANSCHLÜSSE, DIE NICHT IM SCHALTPLAN VORGESCHRIEBEN SIND, KÖNNEN ZU

IRREVERSIBLEN BESCHÄDIGUNGEN DES GERÄTES FÜHREN BEI ALLEN INSTALLATIONSARBEITEN MÜSSEN SIE SICH GENAU AN DIE VORSCHRIFTEN DES BEILIEGENDEN SCHALTPLANES HALTEN

BETRIEB DES GERÄTES

Nachdem Sie alle Anschlüsse vorgenommen haben, setzen Sie die Anlage unter Spannung. Die Steuerungsplatte hat drei Funktionspositionen, jede davon ist für eine bestimmte Arbeitsfunktion vorgesehen.

* **OFF:** Die Bilgenpumpe und der automatische Schalter BILAC001 sind außer Betrieb.

* **AUTO:** Der Betrieb der Bilgenpumpe wird von dem automatischen Schalter BILAC001 gesteuert. Sobald der Wasserstand die NIRO-Stahl Sensoren des Schalters erreicht, setzt sich die Pumpe in Bewegung und setzt den Drainagevorgang fort, bis der Wasserstand unter das Alarmniveau sinkt; die Pumpe stellt sich dann nach einigen Sekunden automatisch ab.

⇒ Die Kontrollplatte überwacht über die dementsprechenden Anschlüsse das einwandfreie Funktionieren der Pumpe und des Schalters. Sollte die Pumpe ununterbrochen länger als 4 Minuten laufen, wird dies durch ein akustisches Alarmsignal angezeigt. Überprüfen Sie in diesem Fall eventuelle Anomalien an der Pumpe selbst oder an den Sensoren des Schalters.

* **MANUELL:** Wenn Sie diese Funktionsposition wählen, wird die Bilgenpumpe sofort in Betrieb gesetzt. Die Pumpe arbeitet in diesem Fall immer weiter, bis nicht die Taste erneut auf OFF gestellt wird.

ACHTUNG: Diese Funktionsposition schließt den Betrieb des Schalters in der Bilge aus, das akustische Alarmsignal, welches Anomalien anzeigt, ist ebenfalls ausgeschlossen.

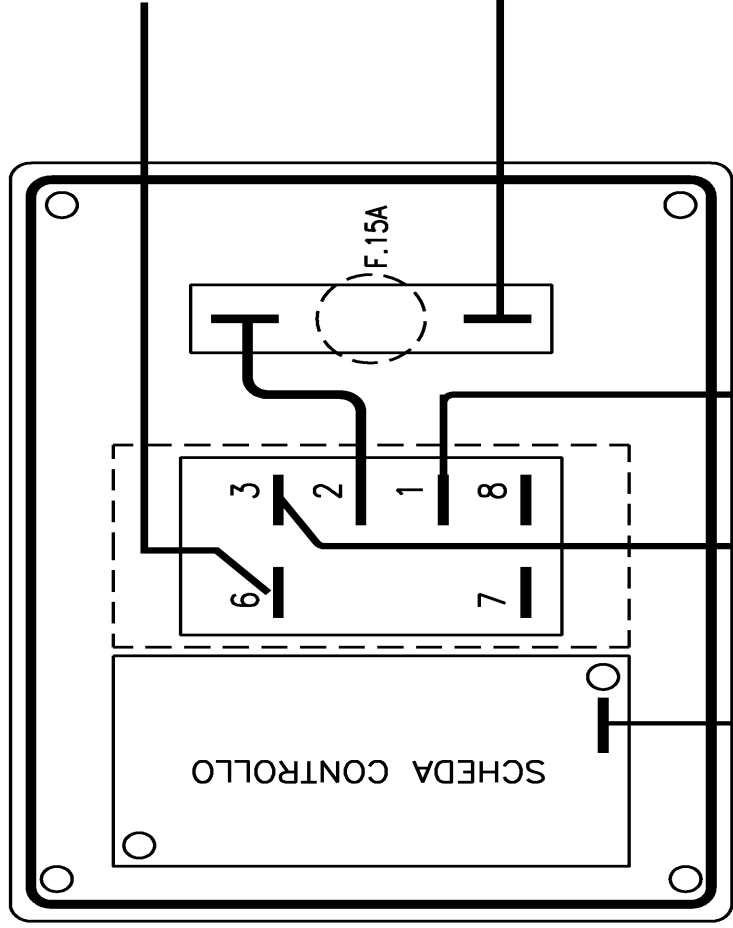
Der led FUSE zeigt auf die Aktivierung des Schalters magnetotérmic.

PANNELLO VISTO LATO CABLAGGIO

+ NIGHT LIGHT

+ BATTERY

-- BATTERY



MARR./BROWN

BLU/BLUE

G.VERDE

Y.GREEN

